

Exemples de phrases qui peuvent être utiles pour une présentation

Sample sentences that may be useful for a presentation

Pour accéder directement à une section de cet article, cliquez/tapez sur l'un des liens ci-dessous :

[>> Début de la présentation](#)

[>>> Bonjour](#)

[>>> Bienvenue et exposé du sujet](#)

[>>> Remarques préliminaires](#)

[>> Coeur de la présentation](#)

[>>> Diapos](#)

[>>> Visuels](#)

[>>> Expressions diverses](#)

[>> Fin de la présentation](#)

[>> Liens vers d'autres articles](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Le début de la présentation

The start of the presentation

Bonjour

Hello

Bonjour et merci d'être ici !

Bonsoir...

Hello and thank you for being here!

matin : Good morning...

après-midi : Good afternoon...

soir : Good evening...

NB : on peut évidemment compléter la formule de salutation par « **ladies and gentlemen** » (en français « **mesdames (mesdemoiselles) et messieurs** ») si l'auditoire s'y prête, et on peut remplacer « **thank you** » par « **thanks** », qui est beaucoup plus familier.

[>> Retour en haut de la page](#)

Bienvenue & exposé du sujet **Welcome & statement of subject**

Bienvenue à la présentation d'un nouveau produit que vous devriez trouver enthousiasmant !
Welcome to the presentation of a new product which you should find exciting!

Voici d'autres exemples de sujets de présentation.

Bienvenue à la présentation...
Welcome to the presentation...

...de notre plan produit pour les deux prochaines années.
...of our product roadmap for the next two years.
...of our product plan...

...du programme de notre entreprise pour la décennie.
...du projet de notre entreprise...
...of our company's blueprint for the decade.
...of our company's program for...
...of our company's project for...

NB : une « décade » (période de dix jours) se dit « period of ten days » ou « ten-day period (10-day period) » en anglais.

...de notre plan d'entreprise.
...de notre plan d'exploitation.
...of our business plan.

...de nos résultats financiers pour l'année fiscale 2010.
...of our financial results for FY (fiscal year) 2010.

...de nos résultats commerciaux de T3 (du troisième trimestre).
...of our Q3 (third-quarter) sales performance.
...sales results.

...de l'avancement du projet Exone.
...de l'état du projet...
...of the progress of project Exone.
...of the status of project...

...des deux premiers livrables du projet Owtex.
...of the first two deliverables of project Owtex.

...de la nouvelle organisation.
...of the new organization.

...de la nouvelle édition annotée d'un roman libertin du XVIIe siècle.
...of the new annotated edition of a 17th-century libertine novel.

...de la manière de donner des super présentations :-)

...of how to deliver great presentations :-)

NB : Le début de la phrase peut évidemment être différent de celui des exemples ci-dessus.
Par exemple :

Le sujet de ma présentation est...

Le thème de...

The subject of my presentation is...

The topic of...

Ma présentation concerne...

My presentation concerns...

Ma présentation est à propos de...

My presentation is about...

Ma présentation traitera de...

My presentation will cover...

...will address...

Dans ma présentation, je vais vous parler de...

...je vous parlerai de...

In my presentation, I'll be talking to you about...

[>> Retour au début des exemples de la première partie](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Remarques préliminaires

Preliminary remarks

Je suis Lee Milkiny et je vais vous parler pendant vingt minutes environ.

I'm Lee Milkiny and I'll be talking to you for about twenty minutes.

Est-ce que vous m'entendez tous ?

Can you all hear me?

Bon, le micro semble bien fonctionner aujourd'hui !

OK, the mike seems to be working properly today!

À la suite de ma présentation, Minnie Kelly vous fera une démo du produit.

Following my presentation, Minnie Kelly will give you a demo of the product.

NB : les mots « **mike** » et « **demo** », utilisés respectivement dans les deux phrases en anglais ci-dessus, sont des abréviations du langage familier ; si un langage plus formel s'impose, ces abréviations peuvent être remplacées par « **microphone** » et « **demonstration** » !

Au fait, Minnie Kelly, qui est assise au premier rang, ici, est l'une des personnes qui ont conçu et développé le produit.

By the way, Minnie Kelly, who's sitting in the front row, here, is one of the persons who designed and developed the product.

Après la démo, nous aurons une séance de questions et réponses.
After the demo, we'll have a Q&A session.

NB : l'abréviation « **Q&A** » (prononcer « **kiou-eune-eï** ») signifie « **questions and answers** » (en français « **questions et réponses** », parfois abrégé en « **Q&R** »).

La séance de questions et réponses sera le dernier obstacle avant la collation !
The Q&A session will be the last obstacle before the refreshments!

Notez que notre avocat nous rejoindra pour les questions/réponses (et la collation) :-)
Note that our lawyer will join us for the Q&A (and the refreshments) :-)

J'aimerais que ma présentation soit interactive donc n'hésitez pas à m'interrompre pour poser une question ou faire une remarque.

I'd like my presentation to be interactive, so don't hesitate to interrupt me to ask a question or make a remark.

Je ne vais pas commencer par une plaisanterie, comme certains orateurs aiment le faire, mais je vais vous raconter une brève histoire à propos de la réalisation du produit.
I won't start with a joke, as some speakers like to do, but I'll tell you a short story about the making of the product.

[>> Retour au début des exemples de la première partie](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Le cœur de la présentation **The core of the presentation**

Diapos **Slides**

J'ai préparé seulement dix diapos donc ma présentation ne devrait pas prendre plus de vingt minutes.

I've prepared only ten slides, so my presentation shouldn't take more than twenty minutes.

NB : de nombreux orateurs francophones utilisent le mot anglais « **slide** » au lieu du mot français « **diapo** » (ce qui, personnellement, ne me dérange pas outre mesure !).

Voici le plan de ma présentation.
Here's the outline of my presentation.

Voici où nous sommes et voilà où nous voulons être.
This is where we stand and that is where we want to be.

La question est : comment y arriver ?
The question is: how do we get there?

...ce qui est le sujet de la diapo suivante.

...ce que la diapo suivante va montrer.

...which is the subject of the next slide.

...which the next slide will show.

Passons à la diapo suivante.

...au point suivant.

Let's move on to the next slide.

...to the next point.

Retournons à la diapo précédente.

Let's go back to the previous slide.

Retournons en arrière de quelques diapos.

Let's go back a few slides.

Comme je l'ai dit il y a quelques instants...

As I said a few moments ago...

Comme cela a été montré sur la diapo précédente...

Comme je l'ai montré...

As shown on the previous slide...

As I showed...

Comme vous pouvez le voir sur cette diapo...

Comme vous pouvez le voir ici...

As you can see on this slide...

As you can see here...

Ces points sont les caractéristiques distinctives du produit.

These (bullet) points are the distinctive features of the product.

These items are...

Notre stratégie marketing est résumée dans ces quatre points.

Our marketing strategy is summed up in these four (bullet) points.

...is summarized in these...

[>> Retour au début des exemples de la deuxième partie](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Visuels

Visuals

L'image sur cette première diapo représente, métaphoriquement, l'objectif que nous voulons atteindre.

The picture on this first slide represents, metaphorically, the objective we want to achieve.

Ce « camembert » (diagramme à secteurs) montre notre part de marché par rapport à celles de nos concurrents.

This pie chart shows our marketshare with respect to our competitors'.

Sur cet histogramme, vous pouvez voir l'évolution de nos ventes trimestrielles de cette année en comparaison de celles de l'année dernière.

...comparées à...

On this bar chart, you can see the evolution of this year's quarterly sales in comparison with last year's.

...compared with...

Ce graphique représente notre nouvelle organisation.

This graphic represents our new organization.

This chart...

Voici notre nouvel organigramme.

Here's our new organization chart.

NB : l'expression « organization chart » peut être réduite à « org chart » dans le langage familier.

Ce schéma explique comment notre réseau d'investisseurs et de partenaires est structuré.
This diagram explains how our network of investors and partners is structured.

Notre modèle économique est assez simple, comme le montre ce schéma.

Our business model is fairly simple, as shown on this diagram.

Ce graphique illustre clairement la relation entre le prix et les ventes unitaires du produit.
This graph clearly illustrates the relationship between product price and unit sales.

Cette courbe indique une tendance favorable.

GB: This curve indicates a favourable trend.

US: This curve indicates a favorable trend.

Les remarques des utilisateurs sur notre produit actuel sont résumées dans ce tableau.
User feedback on our current product is summarized in this table.

Ce tableau de synthèse fournit les chiffres-clés.

This summary table provides the key figures.

Voici un dessin de ce à quoi notre produit était initialement supposé ressembler.

Voici une esquisse...

Here's a drawing of what the product was initially supposed to look like.

Here's a sketch...

Ceci est une maquette de l'interface-utilisateur.

This is a mock-up of the user interface.

Et voici une photo de ce que vous verrez en réalité dans quelques instants.

And here's a photo of what you'll see in reality in a few moments.

Les emplacements de nos établissements à travers l'Europe sont mis en évidence sur cette carte.

The locations of our facilities across Europe are highlighted on this map.

Cette animation parle d'elle-même.

...se passe de commentaire.

This animation speaks for itself.

Voici une courte vidéo pour illustrer mon propos.

Here's a short video to illustrate my point.

[**>> Retour au début des exemples de la deuxième partie**](#)

[**>> Retour en haut de la page**](#)

Expressions diverses

Miscellaneous expressions

Les trois questions-clés sont...

...questions principales...

The three key issues are...

...main issues...

Ceci est un point sur lequel je veux vraiment insister.

This is a point I want to really emphasize.

Je voudrais mettre l'accent sur le fait que...

I'd like to stress the fact that...

En ce qui concerne la fabrication,...

As regards manufacturing,...

En ce qui concerne les fournisseurs,...

As far as suppliers are concerned,...

Concerning suppliers,...

NB : les Américains réduisent généralement l'expression « as far as ... is/are concerned » en « as far as ... » (en laissant tomber « is/are concerned »), sauf dans l'expression « as far as I am concerned » et ses dérivés (« as far as he/she is concerned, as far as we/they are concerned »).

Par exemple :

En ce qui concerne les fournisseurs, vous ne devez traiter qu'avez ceux qui sont agréés par le service Achats.

GB: As far as suppliers are concerned, you should only deal with those that are approved by the Purchasing department.

US: As far as suppliers, you should only deal with those that are approved by the Purchasing department.

À mon avis,...

In my opinion,...

De mon point de vue,...

From my point of view,...

From my viewpoint,...

From my standpoint,...

D'après mon expérience,...

In my experience,...

Voici où nous en sommes en ce qui concerne le budget et le calendrier du projet.
Here's where we stand regarding the project's budget and schedule.

Est-ce que c'est clair ?
Is this clear?

Je vais exprimer ça autrement.
En d'autres termes,...
Let me put it in other words.
In other words,...

Ce que je veux dire, c'est que...
What I mean to say is that...

Permettez-moi de reformuler votre remarque.
Let me rephrase your remark.

La réponse à votre question se trouve sur la prochaine diapo.
The answer to your question is on the next slide.

Je répondrai à votre question à la fin de ma présentation.
...dans quelques instants.
I'll answer your question at the end of my presentation.
...in a few moments.

Je vais maintenant traiter des actions à entreprendre.
I'll now address the action items.
Let me now address...

[>> Retour au début des exemples de la deuxième partie](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

La fin de la présentation **The end of the presentation**

Je sais que vous êtes impatients de voir la démo donc je vais brièvement conclure ma présentation.
I know you're impatient to see the demo, so I'll briefly conclude my presentation.

Comme conclusion...
En conclusion...
As a conclusion...
In conclusion...

Pour résumer ce que je viens de présenter...
Pour récapituler ce que...
To sum up what I've just presented...
To summarize what...
To recap what...

Les points-clés que j'aimerais que vous reteniez sont...

The key points I'd like you to remember are...

NB : les Américains disent souvent « I'd like for you to... » au lieu de « I'd like you to... » (en français « j'aimerais que vous... »).

Des questions ?

Y a-t-il des questions ?

Any questions?

Are there any questions?

D'autres questions ?

Any more questions?

Any further questions?

Il reste du temps pour quelques autres questions.

There's time for a few more questions.

C'est une très bonne question.

...une question pertinente.

That's a very good question.

...a relevant question.

La réponse est simple :...

The answer is simple:...

Ma réponse est :...

My answer is:...

Ma réponse est-elle satisfaisante ?

Is my answer satisfactory?

Cela répond-il à votre question ?

Does that answer your question?

Je vais laisser un spécialiste répondre à votre question.

I'll let a specialist answer your question.

Je vais maintenant prendre une dernière question.

I'll now take a final question.

Merci de votre attention !

Thank you for your attention!

Thanks for your attention!

[>> Retour au début des exemples de la troisième partie](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Voir aussi sur ce site les autres articles de la rubrique « Communication », en particulier :

[>> Présentations - vocabulaire](#)

[>> Présentations - commenter les illustrations](#)

[>> Début de réunion](#)

[>> Progression et retour en arrière](#)

[>> Pauses](#)

[>> Fin de réunion](#)

[>> Se présenter en anglais](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2009-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.